

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 6:3

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                        |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Przyjrzyjcie się więc bracia mężom z was którzy są poświadczeni siedmiu pełnych Ducha Świętego i mądrości których ustanowimy do potrzeby tej |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Znajdźcie sobie natomiast, bracia, siedmiu* cenionych** mężczyzn, pełnych Ducha i mądrości,*** którym zlecimy tę potrzebę,****1)2)3)4)       |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Przyjrzyjcie się zaś, bracia, mężom z was poświadczającym się* siedmiu pełnym Ducha i mądrości, których ustanowimy do potrzeby tej. 5)       |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | Przyjrzyjcie się więc bracia mężom z was którzy są poświadczeni siedmiu pełnych Ducha Świętego i mądrości których ustanowimy do potrzeby tej |

<sup>1)</sup> Żydowskie rady miejskie często liczyły siedmiu członków, <x>510 6:3</x>L.

<sup>2)</sup> <x>510 10:22</x>; <x>510 16:2</x>; <x>510 22:12</x>; <x>610 3:7-10</x>

<sup>3)</sup> <x>510 6:5</x>

<sup>4)</sup> <x>20 18:17-26</x>; <x>50 1:13</x>; <x>160 13:13</x>

<sup>5)</sup> W sensie: cieszącym się dobrą opinią.